

NOMBRE DE LA ACTIVIDAD	Un acercamiento de <u>El Quijote</u> a la clase de E/LE
AUTORES	María Ángeles Buendía Perni, María Bueno Olivares, Manuel González-Novo Sánchez y Rosa María Lucha Cuadros
APARTADO (según el MRE):	Competencias generales, conocimiento del mundo
NIVEL	B2 AVANZADO
TIPO DE ACTIVIDAD	Otras
OBJETIVOS	Poner en contacto a los alumnos con una de las obras más importantes de la literatura española y universal
DESTREZA QUE PREDOMINA	Comprensión auditiva y lectora
CONTENIDO GRAMATICAL	Libre
CONTENIDO FUNCIONAL	Descripción de personajes. Representación de un diálogo.
CONTENIDO LÉXICO	Específico de literatura
DESTINATARIOS	Adultos
DINÁMICA	Grupos de 3-4 personas
MATERIAL NECESARIO	Video con fragmento de "El Caballero Don Quijote" de Manuel Gutiérrez Aragón y textos adaptados incluidos
DURACIÓN	3 sesiones de 50 minutos
MANUAL (si procede) con el que se puede utilizar	
FUENTE DE INSPIRACIÓN - FECHA DE CREACIÓN	El Quijote - 2004

DESARROLLO DE LA ACTIVIDAD

1ª SESIÓN: En primer lugar, mediante una lluvia de ideas, comprobamos los conocimientos previos de los alumnos, preguntándoles qué saben sobre Cervantes; dónde nació y murió, si conocen alguna de sus obras y si pueden situarlo históricamente. Anotamos sus respuestas en la pizarra, de manera que, al final de la sesión, puedan comparar lo aprendido con sus respuestas iniciales.

A continuación el profesor explica a los estudiantes, adaptándose al nivel de los mismos, la información que encontrará en el material adjunto.

Otra posibilidad que evita la clase magistral es distribuir a los alumnos unos textos con la información que nos interesa transmitir. Estos textos están marcados con un asterisco (*) en la información adjunta. El profesor deberá decidir si sus alumnos tienen el nivel suficiente para comprenderlos sin problemas.

Se reparten los textos por grupos o por parejas de manera que cada grupo o pareja tenga el mismo texto, que deben leer conjuntamente, asegurándose de que lo entienden en su totalidad. Cuando han terminado la lectura, el profesor forma nuevos grupos, integrados por una persona de cada grupo anterior. El resultado será un nuevo grupo en el que cada miembro contará con información diferente, que deberá explicar a sus compañeros. De esta manera evitamos la clase magistral y los alumnos participan activamente. El profesor puede añadir más información al final o aclarar todos aquellos aspectos que no hayan quedado claros.

En los niveles superiores se puede proponer a los estudiantes que sean ellos, los que, a través de Internet, busquen la información sobre Cervantes y su obra.

2ª SESIÓN: Dividimos esta sesión en dos partes:

1) Ahora que los estudiantes tienen un conocimiento general sobre Cervantes, su época y su obra, ellos mismos deben descubrir por qué *El Quijote* es un libro de tanta importancia. Para provocar esta reflexión, empezaremos preguntando a los alumnos qué tipo de libros leen ellos, qué tipo de libros son los más populares en la actualidad y cómo se los denomina.

De este modo podemos establecer un paralelismo con los Best Sellers actuales, puesto que, a continuación preguntaremos cuáles eran los Best Sellers de la época de Cervantes. Introducimos el término "novela de caballerías". Profesor y alumnos, mediante una lluvia de ideas, analizan los elementos fundamentales de dichas novelas (caballero y caballo, escudero, princesa o dama, magia y aventuras).

Es necesario insistir en que aquellos libros eran muy leídos y que incluso eran tomados como históricos por algunos. También es interesante explicarles que las hazañas de estos héroes eran extremadamente exageradas e inverosímiles, pero la gente tendía a creerlas. Se puede hacer el paralelismo con las películas de James Bond.

2) Preguntamos a los estudiantes cómo se imaginan físicamente a los personajes de la novela. Apuntamos lo que nos dicen en la pizarra y a continuación les proporcionamos imágenes de los personajes para comprobar si su descripción se ajusta a ellas. A continuación les daremos unos fragmentos del Quijote en los que aparece la explicación de la locura del caballero, así como descripciones de los personajes de Sancho, Quijote y Dulcinea. Los alumnos pueden ver la diferencia entre el español actual y el español clásico y, lo más importante para ellos, pueden leer El Quijote. Obviamente, el profesor deberá aclarar algunos de los términos que aparecen en dichos fragmentos.

3ª SESIÓN: "DEL BUEN SUCESO QUE EL VALEROSO DON QUIJOTE TUVO EN LA ESPANTABLE Y JAMÁS IMAGINADA AVENTURA DE LOS MOLINOS DE VIENTO, CON OTROS SUCESOS DIGNOS DE FELICE RECORDACIÓN" (CAPÍTULO VIII, PRIMERA PARTE)

En esta tercera sesión los alumnos entran en contacto con las aventuras de nuestro ingenioso hidalgo. Es interesante que el profesor escriba el título de este capítulo en la pizarra para hacer notar a los alumnos la ironía cervantina. En los títulos de los capítulos Cervantes parodia el estilo literario de los libros de caballerías.

Los alumnos van a leer un fragmento adaptado en el que se narra la aventura más famosa de la novela

- 1) Les pasamos el texto adaptado. Lectura y comentarios con aclaración de léxico. Los alumnos pueden incluso representar los diálogos entre D. Quijote y Sancho, adaptándolos a un lenguaje actual.
- 2) Tras la lectura, visionado del fragmento de la película donde se ilustra este episodio. Otra opción es pasar directamente el vídeo, sin leer.

Normalmente después de esta actividad los alumnos plantean preguntas que el profesor puede ir contestando y también se puede iniciar un debate sobre el idealismo del personaje y su actualidad. ¿Cómo sería D. Quijote hoy, qué defendería, cómo se comportaría, en qué contexto se movería? ¿Les parece que Don Quijote es ridículo? ¿Dónde están la tragedia y la comedia de este libro?

Como actividad final, proponemos a los estudiantes "reescribir" el Quijote; descripción del personaje, causa de su locura y alguna aventura, todo ello adaptado al idioma y a los tiempos actuales.

BIOGRAFÍA *

Miguel de Cervantes Saavedra
Alcalá de Henares, 1547
Madrid, 23 de abril de 1616.

Durante su infancia, con su familia, vivió en diferentes ciudades (Madrid, Valladolid, Sevilla, Córdoba...) pero él se instaló más tarde en Madrid, aunque en 1569 se trasladó a Italia, donde se alistó en el ejército. Combatió en la batalla de Lepanto (1571) contra los turcos, señores del Mediterráneo. Por su valor y buen comportamiento recibió recomendaciones para ser nombrado capitán, pero a su vuelta a España su barco fue asaltado por los piratas (1575). Permaneció preso en Argel durante cinco años, hasta que su rescate fue pagado por los padres trinitarios.

En 1584 tuvo una hija natural, Isabel. Se casa con Catalina de Salazar pero su matrimonio fue un fracaso. Publica la novela La Galatea (1585) y estrena en el teatro algunas comedias aunque sin mucho éxito.

En 1587 entra al servicio del Estado como recaudador de impuestos y alimentos para la Armada Invencible que Felipe II preparaba contra Inglaterra. Fueron años de dificultades económicas y de ciertas irregularidades que le llevaron a la cárcel varias veces.

Se instala en Valladolid y en 1605 publica la primera parte de El Quijote. La obra fue un éxito inmediato, que dio fama internacional a su autor, aunque no mejoró su situación económica. La segunda parte aparece en 1615.

En 1608, separado de su mujer, se instala en Madrid y desarrolla una intensa actividad literaria. Vive pobre y recibe ayudas económicas de particulares. El 23 de abril de 1616 muere en Madrid. No se sabe dónde está enterrado. Cuatro días antes había terminado la novela Persiles y Segismunda, publicada póstumamente en 1617.

FORMACIÓN INTELECTUAL Y CARÁCTER

La vida de Cervantes es bastante desconocida, aunque a través de sus libros es posible adivinar en él un profundo conocimiento de la naturaleza humana y una gran bondad e inclinación al idealismo. También se mostraba muy crítico ante los prejuicios de la sociedad de su época.

Respecto a su formación intelectual, éste es uno de los puntos más oscuros: se sabe que estudió en los jesuitas y más tarde en la universidad (¿Madrid? ¿Alcalá?), pero no hay datos. Durante años se defendió la idea de que era un "talento natural" pero hoy en día, a través de sus obras, se adivina un conocimiento intenso del Renacimiento y del Humanismo italianos.

CONTEXTO HISTÓRICO*

Cervantes pertenece al llamado Siglo de Oro de la literatura en lengua castellana. Este período abarca un total de 164 años, desde la proclamación de Carlos I como rey de España (1517), hasta la muerte del escritor Calderón de la Barca (1681). Durante estos años se distinguen dos movimientos culturales:

- El Renacimiento (s. XVI)
- El Barroco (s.XVII)

Aunque Cervantes murió en el siglo XVII, pertenece como escritor al XVI, al Renacimiento.

RENACIMIENTO*

No surge al mismo tiempo ni es igual en todos los países. En el caso de España, hay que esperar a la coronación de Carlos I (1517-1556), aunque ya durante el s.XV se habían producido cambios en la mentalidad y en la cultura que se reflejaron en las obras literarias.

El Renacimiento español tiene dos fases:

- 1) Carlos I-→ época de apertura geográfica con el Descubrimiento del Nuevo Mundo, de recuperación y valoración del pensamiento grecolatino, de vuelta a la naturaleza, de nuevas formas de espiritualidad procedentes de Europa y aceptación de las ideas humanistas del holandés Erasmo de Rotterdam, y de formas literarias procedentes de Italia. Fue muy importante también la imprenta (Guttemberg, s.XV)
- 2) Felipe II→ España se cierra al exterior y se convierte en defensora del catolicismo más radical.

El Renacimiento fue la época de la formación de los grandes estados nacionales. Los reyes, gracias al descubrimiento de la pólvora, contaban con ejércitos modernos para afianzarse frente a la nobleza. La Monarquía absoluta es la forma de gobierno.

Con Carlos I España tuvo un imperio universal e impuso su dominio en todas partes: En España "no se pone el sol". Sin embargo, mantener este imperio supuso un tremendo desgaste económico y humano debido a las continuas guerras en Europa y el Nuevo Mundo. Esta situación de crisis provocaría la posterior decadencia española, agudizada durante el reinado de Felipe II que tuvo que declarar 3 bancarrotas y creó un gran aparato burocrático que sólo sirvió para retrasar y dificultar la solución de los problemas.

(Felipe III, 1621-1665, época de pacificación y tratados internacionales de paz. Expulsión de los moriscos)

ORGANIZACIÓN SOCIAL DE LA ESPAÑA RENACENTISTA *

La sociedad renacentista mantiene la estructura social de tres estamentos: nobleza, clero y estado llano. La separación no era tan estricta como durante la Edad Media y se introdujeron distinciones sociales de carácter económico. Así, por ejemplo, dentro de la nobleza se distinguían los grandes, los títulos, los caballeros y los hidalgos, dependiendo de sus rentas. Era frecuente el caso de los hidalgos empobrecidos pero que, al igual que Don Quijote, conservaban sus privilegios.

La expulsión de los judíos en 1492 provocó en España otra diferencia social muy importante: los cristianos nuevos (judíos convertidos al cristianismo) y los cristianos viejos (sin antecedentes judíos o musulmanes). Demostrar la limpieza de sangre era muy importante, no sólo para evitar caer en poder de la Inquisición, creada por los Reyes Católicos, sino incluso para conseguir un trabajo.

TEMAS DE LA LITERATURA RENACENTISTA *

El amor: el Renacimiento descubre la belleza del cuerpo humano y de los sentidos. Junto a una exaltación sensual del amor, amor idealizado y amor divino (literatura religiosa)

La naturaleza: paisajes idealizados, armónicos, donde se desarrollan escenas amorosas o mitológicas.

La mitología: resurgimiento de los mitos griegos, especialmente los que están al servicio de la pasión amorosa.

Sentimiento religioso: el primer renacimiento fue más pagano, pero con Felipe II surgen los escritores místicos.

La historia: los acontecimientos del momento se convierten en fuente para muchos autores, como los relacionados con el Nuevo Mundo o la política de Carlos I.

El mundo caballeresco: el origen está en la Edad Media: idealización de muchos relatos, especialmente la novela de caballerías y la novela morisca → idealización del mundo árabe una vez acabada La Reconquista. Los protagonistas son musulmanes que son presentados como personajes ideales.

OBRA DE CERVANTES *

Cervantes empezó a escribir estando preso en Argel (1575-1580), donde compuso obras de teatro para divertir a sus compañeros. A su vuelta a España escribió cierto número de piezas teatrales, pero sólo conservamos dos, Numancia y El Trato de Argel. La primera de ellas se considera la mejor tragedia del teatro español.

Teatro: 1615, Ocho comedias y ocho entremeses, que son pequeñas piezas teatrales que desde el siglo XVI se representaban en los descansos de las obras de teatro largas. Eran sobre temas cómicos o humorísticos.

Durante toda su vida de escritor el gran sueño de Cervantes fue la poesía: escribió infinidad de poemas, pero la mayoría se ha perdido. Se conservan sólo los que aparecen incluidos en sus novelas. Sí se conserva El viaje del Parnaso (1614), obra en verso de elogio a otros poetas españoles como Lope de Vega, Góngora o Quevedo. Lamentablemente Cervantes no fue nunca un gran poeta, como él mismo reconocía.

Novela. Es en este género donde Cervantes ocupa un lugar destacado en la literatura española y universal. Tiene cuatro grupos de obras:

1. La Galatea (1585), obra de tipo pastoril, compuesta de seis libros; con un argumento muy complejo, narra los amores entre pastores y pastoras, con felicidad y tristeza. El propio autor se refiere a este género como "cosas soñadas y bien escritas para entretenimiento de los ociosos y no verdad alguna". La novela pastoril significa un desprecio de la corte y una alabanza de la aldea.

2. El Quijote, 1605, 1ª parte, 2ª parte 1615

3. Las novelas ejemplares, 1613. Son 12 novelas cortas. Todas ellas se refieren al bien y al mal, al amor y a las relaciones sexuales... Cervantes quería enseñar y divertir y por eso las califica de "ejemplares" o modelos a imitar o rechazar. Se dividen en dos grupos:

- Novelas de idealización, fantasía. Estilo italiano.
- Novelas de atención realista a la vida española.

4. Los trabajos de Persiles y Segismunda, póstuma, 1617. Trata de la peregrinación y aventuras de dos jóvenes enamorados por tierras más o menos imaginarias y con final feliz. Se trata de una novela de género bizantino.

EL QUIJOTE *

Argumento esencial: el hidalgo pacífico y cincuentón Alonso Quijano, se vuelve loco a fuerza de leer libros de caballerías y decide salir por el mundo a buscar aventuras. Es armado caballero por el dueño de una venta y cambia su nombre por el de Don Quijote de la Mancha. Como todos los caballeros andantes, elige una amada ideal: Dulcinea del Toboso / Aldonza Lorenzo, a la que ofrece todas sus victorias. Primero solo y luego en compañía de su fiel escudero, Sancho Panza, sale por los caminos para defender a los débiles, con el objetivo de implantar la justicia en la Tierra. Los ideales de D. Quijote fracasan por la desproporción entre sus propósitos e ideales y sus posibilidades en un mundo real que nada tiene que ver con su mundo.

EPISODIOS PRINCIPALES *

Primera parte: **locura de Alonso Quijano, quema de libros por el cura y el barbero, batalla de los molinos de viento, etc. Y vuelta a casa de D. Quijote encerrado en una jaula como un loco.**

Segunda parte: considerada la mejor por la crítica, debido a la gran profundidad psicológica de los personajes. Encantamiento de Dulcinea, desafío a los leones, cueva de Montesinos, donde D. Quijote desconfía por primera vez de su mundo imaginario. Se cura de su locura y muere.

La primera parte se publicó en Madrid en enero de 1605. Su éxito fue tal que el mismo año se reimprimió cinco veces. Muy pronto fue traducido al francés y al inglés. La segunda parte apareció en 1615. Prosiguieron las ediciones (16 en vida de Cervantes) y las traducciones.

Información exclusiva para el profesor:

PSICOLOGÍA DE DON QUIJOTE Y SANCHO

Don Quijote encarna el ideal de justicia, valentía y amor. Todo lo hace a impulsos de su amor por Dulcinea. Sancho representa el lado material y práctico, el móvil de su conducta es alcanzar el poder y el dinero, llegar a ser gobernador de una ínsula. Pero a medida que avanza la novela, ambos personajes van perdiendo rasgos propios para incorporar características de su compañero. Así, Don Quijote se hará cada vez más realista y Sancho más idealista. Será Sancho quien animará al caballero, ya en su lecho de muerte, a no dejarse morir y a emprender nuevas aventuras.

A Cervantes le interesa dotar de vida a sus personajes, no quiere que D. Quijote y Sancho parezcan figuras novelescas, sino seres reales de carne y hueso. Para ello recurre al truco del manuscrito árabe que él dice haber encontrado, donde se contaba la vida de estas dos "personas". Así pues, Cervantes no se presenta como autor, sino como mero traductor de una historia escrita por el historiador Cide Hamete Benengeli.

PROYECTO INICIAL Y PROPÓSITO DE LA NOVELA

Existía un anónimo Entremés de los romances en el que un ignorante labrador pierde la razón leyendo el Romancero, y empieza a imitar las hazañas heroicas de sus personajes. Parece que Cervantes leyó esta obrita y concibió la idea de escribir una novela corta cuyo protagonista enloqueciera leyendo novelas de caballerías. Así, aquella insignificante pieza teatral habría inspirado los primeros 5 o 6 capítulos del Quijote, aunque pronto Cervantes se dio cuenta de las posibilidades de desarrollo que ofrecía el proyecto. A Cervantes le horrorizaban los libros de caballerías y quería ridiculizarlos. Su oposición a estos libros se basaba en que, según él, sólo enseñaban obscenidades y absurdos y, además, estaban muy mal escritos. El autor consiguió en parte su propósito: ya no se escribieron más libros de caballerías, aunque se siguieron y se siguen leyendo.

TRASCENDENCIA DEL QUIJOTE

En su época se leyó preferentemente como un libro humorístico, como una parodia. Un siglo después, extinguido el género de las novelas de caballerías, los lectores y los críticos empiezan a considerarlo un clásico y un modelo de lenguaje. Se empieza a estudiar la vida de Cervantes y se publican lujosas ediciones de su obra.

Pero es en siglo XIX, con el Romanticismo, cuando el libro comienza a ser valorado profundamente; en esa época tan idealista el caballero se convierte en el símbolo del hombre que lucha solo por el triunfo del espíritu. Un caballero generoso y noble, último de la Edad Media y primero de una nueva era que debe conducir al hombre a vencer la opresión y la injusticia. Don Quijote encarna los mejores valores humanos, es un loco, pero su locura no hace reír, sino que se convierte en espejo, en modelo de comportamiento, porque lucha por el amor, la justicia y la libertad. Sancho, por el contrario, representa el más tosco sentido común, es rudo, glotón y

es la contrapartida de su señor. Pero es también un ejemplo de fidelidad que le lleva a participar de los impulsos generosos de Don Quijote.

La influencia de este libro fue enorme en toda Europa y gracias a él nació la novela moderna, "realista", frente a los relatos sentimentales e idealizados que alcanzaron un gran éxito hasta el siglo XVIII.

EL QUIJOTE DE AVELLANEDA

Estaba trabajando Cervantes en la segunda parte de su novela, cuando, en el verano de 1614, se publicó un libro titulado *El famoso hidalgo...* firmado por el Licenciado Alonso Fernández de Avellaneda, natural de Tordesillas, Valladolid, nombre que era sin duda un seudónimo. Esta obra se lee con interés, pues el autor no carece de talento, aunque nisiquiera se acerca al Quijote original. El lector siente que ni Don Quijote ni Sancho son los mismos que él conoce.

Por otra parte, Avellaneda insulta a Cervantes con unos términos que revelan algún tipo de resentimiento personal. Se ignora quién pudo ser el autor del falso Quijote, pero quizá conoció a Cervantes y existió entre ellos algún problema personal que no conocemos. Cervantes, además de responder en su propia obra a los insultos de Avellaneda, introduce cambios en la misma: si el falso Quijote fue a Zaragoza, el auténtico irá a Barcelona (como afirma en el libro el propio Don Quijote).

(Toda la información sobre Cervantes y El Quijote es una adaptación del Manual de Literatura Española, 2º de B.U.P. de la editorial Santillana)

PRIMERA PARTE DEL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.

CAPÍTULO PRIMERO: Que trata de la condición y ejercicio del famoso y valiente hidalgo Don Quijote de la Mancha. (adaptado)

“En un lugar de La Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. (...) Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años: era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza..(...) alto de cuerpo, estirado y avellanado de miembros, entrecano, la nariz aguileña y algo corva, los bigotes grandes, negros y caídos”

(...) “Este sobredicho hidalgo, los ratos que estaba ocioso –que eran los más del año –, se daba a leer libros de caballerías, con tanta afición y gusto, que olvidó casi de todo punto el ejercicio de la caza y aun la administración de su hacienda; y llegó a tanto su curiosidad y desatino en esto, que vendió muchas hanegas de tierra de sembradura para comprar libros de caballerías en que leer, y, así, llevó a su casa todos cuantos pudo haber dellos;”

(...)“En resolución, él se enfrascó tanto en su lectura, que se le pasaban las noches leyendo de claro en claro, y los días de turbio en turbio; y, así, del poco dormir y del mucho leer, se le secó el cerebro de manera que vino a perder el juicio. Llenósele la fantasía de todo aquello que leía en los libros, así de encantamientos como de pendencias, batallas, desafíos, heridas, requiebros, amores, tormentas y disparates imposibles; y asentósele de tal modo en la imaginación que era verdad toda aquella máquina de aquellas soñadas invenciones que leía, que para él no había otra historia más cierta en el mundo”

(...)” En efecto, rematado ya su juicio, vino a dar en el más extraño pensamiento que jamás dio loco en el mundo, y fue que le pareció conveniente y necesario, así para el aumento de su honra como para el servicio de su república, hacerse caballero andante y irse por todo el mundo con sus armas y caballo a buscar las aventuras y a ejercitarse en todo aquello que él había leído que los caballeros andantes se ejercitaban, deshaciendo todo género de agravios y poniéndos en ocasiones y peligros donde, acabándolos, cobrase eterno nombre y fama.”

FRAGMENTOS DONDE SE DESCRIBE A LOS PERSONAJES

DON QUIJOTE

"En un lugar de La Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor. (...) Frisaba la edad de nuestro hidalgo con los cincuenta años: era de complexión recia, seco de carnes, enjuto de rostro, gran madrugador y amigo de la caza..(...) alto de cuerpo, estirado y avellanado de miembros, entrecano, la nariz aguileña y algo corva, los bigotes grandes, negros y caídos"

D. Quijote de la Mancha tiene por sobrenombre "El Caballero de la Triste Figura"

SANCHO

(Nota: Sancho es un personaje que Cervantes introduce casi como anecdótico, pero que va evolucionando con la novela y con el mismo D. Quijote, adquiriendo importancia a medida que la historia avanza, quizás por eso no hay un fragmento definido donde Cervantes lo describa, sino que su descripción se encuentra desgranada por toda la novela, por eso sabemos que era bajo, gordo y chaparro)

"En este tiempo solicitó don Quijote a un labrador vecino suyo, hombre de bien - si es que este título se puede dar al que es pobre - , pero de muy poca sal en la mollera.

(...) Con estas promesas y otras tales, Sancho Panza, que así se llamaba el labrador, dejó su mujer e hijos y asentó por escudero de su vecino.

(...) iba Sancho Panza sobre su jumento como patriarca, con sus alforjas y su bota, y con mucho deseo de verse ya gobernador de la ínsula que su amo le había prometido..."

DULCINEA / ALDONZA

Según Sancho, Aldonza Lorenzo:

"Bien la conozco -dijo Sancho- y sé decir que tira tan bien una barra como el más forzudo zagal de todo el pueblo. ¡Vive el Dador! Que es moza de chapa, hecha y derecha y de pelo en pecho [...] y debe estar ya trocada, porque gasta mucho la faz de las mujeres andar siempre al campo, al sol y al aire." (I, 25)

Según D. Quijote, Dulcinea:

"Y así, bástame a mi pensar y creer que la buena de Aldonza Lorenzo es hermosa y honesta [...] y yo me hago cuenta que es la más alta princesa del mundo. Porque has de saber Sancho, si no lo sabes, que dos cosas solas incitan a amar más que otras; que son la mucha hermosura y la buena fama, y estas dos cosas se hallan consumadamente en Dulcinea, porque en ser hermosa ninguna le iguala y en buena fama, pocas le llegan. Y para concluir con todo,

yo imagino que todo lo que digo es así, sin que sobre ni falte nada, y píntola en mi imaginación como la deseo, así en la belleza como en la principalidad, y ni la llega Elena ni la alcanza Lucrecia ni otra alguna de las famosas mujeres de las edades pretéritas, griega, bárbara o latina". (I, 25)

Don Quijote. La aventura de los molinos. (adaptado)

"Entonces, descubrieron treinta o cuarenta molinos de viento que había en aquel campo, y en cuanto Don Quijote los vio dijo a su escudero:

- Tenemos más suerte de la que esperábamos, amigo Sancho, porque allí se ven treinta o más desaforados gigantes, con quienes pienso luchar y quitarles la vida para comenzar a enriquecernos; que ésta es guerra justa y es un gran servicio a Dios.

- ¿Qué gigantes? - dijo Sancho Panza.

- Aquellos que ves allí - respondió su amo -, con los brazos largos.

- Mire Usted - respondió Sancho - que aquellos que allí se ven no son gigantes, sino molinos de viento, y lo que parecen brazos son las aspas que mueve el viento.

- Bien parece - respondió Don Quijote - que no eres práctico en esto de las aventuras: ellos son gigantes, y si tienes miedo quítate de ahí que yo voy a luchar con ellos.

Y diciendo esto espoleó a su caballo Rocinante, sin escuchar las voces que su escudero le daba, advirtiéndole que eran molinos y no gigantes. Pero él estaba tan convencido de que eran gigantes que ni oía las voces de Sancho, e iba diciendo a gritos:

- No huyáis, cobardes, que un solo caballero es el que os ataca.

Se levantó un poco de viento, y las grandes aspas comenzaron a moverse y Don Quijote dijo:

- Pues aunque mováis los brazos me las pagaréis.

Y encomendándose de corazón a su señora Dulcinea, embistió contra el primer molino que estaba delante; y dando una lanzada en el aspa, la movió el viento tan fuerte que hizo la lanza pedazos, tirando al caballo y al caballero por el campo. Acudió Sancho Panza a ayudarlo a todo correr de su asno, y cuando llegó encontró que su señor no se podía mover, tan fuerte había sido el golpe.

- ¡Válgame Dios! - dijo Sancho Panza- ¿no le dije que mirase lo que hacía, que eran molinos de viento?.

- Calla, amigo Sancho - respondió Don Quijote - que las cosas de la guerra cambian constantemente; y yo pienso que aquel sabio Frestón que me robó los libros ha convertido estos gigantes en molinos, para quitarme la gloria de vencerlos.

Y, ayudándole Sancho a levantarse, volvió a subir sobre Rocinante y, hablando de la aventura recién pasada, siguieron el camino de Puerto Lápice, porque allí, decía Don Quijote, era muy posible encontrar otras muchas aventuras".